Ettakaddom

Grand Quotidien arabe, paraissant le matin à 4, 6 et 8 pages

عدد ١٦٥ — ثمن النسخة ٥ سانتيمات داخل القطر و ١٠ سانتيمات في الخارج — السنة الثانية

صاحب الجريدة ومديرها

* البشير الفورتي *

التقدم

١٣٢٥

جريدة يومية سياسية ادبية تجارية

الاشتراك

٢ فرنك عن سنة داخل القطر وخارج تضاف اجرة البريد

لا تقبل وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة باسم صاحب الجريدة

المكاتبات

ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها

نهج الادارة بمطحاء باب مناره نهج الحقيقة عدد ٢

CORRESPONDANCES

Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur Béchir el Fourty

DIRECTION : 2, rue de la Vérité - TUNIS

PUBLICITÉ : 25, Avenue Jules-Ferry

INSERTIONS

1re page, 5 francs la ligne; 2e page, 2 francs; Chronique, 1 fr. 50; 3e page, 0 fr. 80; 4e page, 0 fr. 50. Les annonces sont reçues aux bureaux de notre service de publicité, 25, avenue Jules-Ferry, Tunis.

Les abonnements et annonces sont payables d'avance.

تونس يوم الخميس ٩ ذي القعدة المبارك — واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا — الموافق ٣ سبتمبر عام ١٩٠٨

هل الاسلام يلائم المدنية

هو عنوان مسامرة القاها باللسان الفرنساوي جناب السفير المسيو روني ميلي تحت رئاسة المسيو جونار والي عموم الجزائر يوم السادس اكتوبر عام ١٩٠٨ بمناسبة مؤتمر شمال افريقيا بقاعة جمعية الجغرافيا :

ايها السيدات والسادة

ياجناب الوالي العام

اطلب منكم اولا عفوا لاقدم لكم تشكراتي عن العبارات الودية الخالصة التى برهنتم بها عن صداقتكم الي اذ لرعا توقعني في حيرة من جهة الحاضرين الذين شوقتهم لمقال من المبداهم من الذي انا اهل له حيث ان المقام فسيح صعب جدا حتى اخشى المزالق وارجوا من الحاضرين عفوا وتسامحا :

الامر الذي دفعني لانتخاب موضوع الاسلام للقيام به في اول مسامرة بمناسبة مؤتمر افريقيا الشمالية ينقسم الى قسمين اولهما هو ان المسالة الاسلامية هي ام المسائل التي يجب حلها بافريقيا الشمالية اكثر من الممالك الاخرى لموجبات كثيرة منها الداعي التاريخي ويعلمه جميعكم : دام زمنا طويلا على شواطيء البحر المتوسط حرب عوان بين المسيحية والاسلام .

وعليه بقت حزازات عتيقة عن عراك المديتين وهنالك داع آخر : دعينا بالجزائر وتونس للحياة جانبا لجانب مع المسلمين وللاهتمام معهم في المعاملات اليومية وهذا امر لا يعرض في كل الولايات

الهند البرطاني مثلا يعد اربعين مليون مسلم ولكن لا يشاهد الا نكير في معاملات مستمرة مع الهنود وكذا مصر بلاد مسلمين متنورين فلا شيء يوجد بهما من الالتئام الداخلي الذي يستدعيه الاستعمار الحقيقي لان الاوربيين مجتمعون بالبلدان وليس هم بسكان البوادي العلق التى بين المعمرين بشمال افريقيا والعنصر الاهلي [illegible]

وعليه فبالنظر لما يهم المشاركون في المؤتمر ان الخوض في مسالة العلائق الاسلامية لفي الدرجة الاولى بالنسبة لغيرها

لا يمكن الاستعمار المستمر المتحقق ولا الراحة المستديمة ولا المستقبل الزاهر اذا لم نجد وجها للتوسط مع هاته الديانة التى هي العقد الفرد بين جميع الاهالي المتشعبين عنصرا وطباعا المنتشرين من الاطلانتيك الى خليج قابس

زيادة على هذه الملاحظة الحلية يلزم النظر في اعتبار ثان عمومي من شانه التفات انظاركم لما عليه حالة العالم الان ان قد بدت تغير تاما تصورات الاوروبيين للديانات الاجنبية واتذكر انه في عصر شبابي قد حكم على الشعوب الاسيوية بسقوط لا مناص منه وسكون مستديم وكثيرا ما فرض في ان واحد الموت والسقوط مع انهما لا يتحدان ذا ايما كان الافول وجدت الحركة وعكن اذا الانتباه وقد حكم على الصين بالجمود وعلى الجابون بالتقليد ولا يمكنه ان يتخذ اكثر من شبه مدنية سطحية وعلى الهند بان لا يلحقه انقلاب حقيقي وكذا حكم على الاسلام وجميع الشيوخ منا يتذكرون تلك القاعدة [illegible] على الاسلام يقتضي [illegible] القضاء المبهم وفهم ديني او فلسفي غير ممال للموت المستمر

يتبع

حوادث خارجية

*** مبعوث الغرب ***

(الشيخ سليمان الباروني)

جاءنا من طرابلس الغرب ان قد انتهى انتخاب قضاء الجبل وكان منتخبهم حضرة صديقنا ورصيفنا الاستاذ الشيخ سليمان افندي الباروني صاحب جريدة الاسد الاسلامي التي كانت تصدر في مصر فنهنى الرصيف بثقة قومه به ونسال الله ان ينفعنا واياهم في جهاده ابان العامة انتخابات ولاية طرابلس الغرب فلم ترد علينا بعد

*** غرق ***

(بابهور السيسين)

جاء في خبر من مرسى لوهافر احدى مرس فرنسا الكبرى انه عندما كان القارب الانكليزي الاتي من ليفربول قاصدا مرسى روان انحرف عن الطريق فغرق وكان حاملا زيت الغاز وهم الان مشتغلون في تخليصه

*** المغرب الاقصى ***

(انتقال عبد العزيز)

[illegible] للدار البيضا وسيرجع لطنجة بعد ثمانية ايام ليتخذها مقرا له رسميا .

*** رجوع العساكر من المغرب ***

وصل امس التاريخ على الساعة الثالثة لمرسى الجزائر الفرقة الخامسة من عساكر الخيالة ومعهم كثير من الضباط وعساكر مختلطة من فرق مختلفة وغالبهم من عساكر الجزائر قادمين من الدار البيضا وقد وقع احتفال كبير في استقبالهم حضره الجنرال بيلي والجنرال ولاسير والبريفي وقناصل الضباط والاعيان واعضاء المجلس [illegible]

*** مكيدة لملك الانكليز ***

لندرة — ابلغ حاكم مقاطعة سلفادور القنصل العام بسان سلفادور بلندرة انه قد اكتشف على مؤامرة ضد الملك وانه في يوم ٣٠ كانوا عازمين على القاء قنبلة عليه فقبض على المتآمرين وادخلوا السجون

*** الوفاق بين الجابون واميركا ***

جاء في خبر من لندرة ان الامة الجابونية مسرورة ومبتهجة من تسوية الخلاف بين دولتهم ودولة اميركا وقد اخبر سفير الجابون بان في ذلك ترضية للدولتين ونظم من حضر في واحد منها وسيكون لذلك في ممالك الشرق صدى حسن وفي هذا دليل على حسن سياسة الجابون

حريق بالمانيا

انعدام ١٣٠ نفس

التهمت النار داخل مينة اريان الشهيرة في بتسبورغ بالمانيا فمات بسببها ١٣٠ وثلاثون عاملا بتلك المينة منهم خمسون جثة صارت هباء منثورا

حوادث محلية

*** الاشغال العامة ***

قبل امس التاريخ نودي في ادارة الاشغال العامة على دهن مكتب بحلق الوادي فحضر ارباب الصناعة وكان الذي قبل ذلك الخدمة هو السنيور بشموط لانه اسقط على رفقايه ما يقرب من ٢٢ في المائة ويا ليت الدهانين من التونسيين يزاحمون هؤلاء في هذه الخدمات فانها حرة لهم ولغيرهم .

*** اشاعات ***

يشاع على السنة الجرائد الفرنسية [illegible] ان المسيو طوعون المراقب المدني [illegible] طلب احالته على المعاش لكبر سنه ويقال انه سيخلفه في خطته المسيو سيرسيه مدير المراقبين بالسفارة ويكون عوضه المسيو براط المراقب الان بالكاف

*** اشاعة ثانية ***

يقال ان الدكتور دوربار الذي هو الان بالمستشفى الفرنساوي سيعين طبيبا رسميا من طرف الدولة الفرنسية بالقدس (الشام) وقد صادق هذا الانتخاب محله من وزارة الخارجية لان للدكتور اثارا حسنة في مستشفى تونس

محطة حلق الوادي

لقد بوشر في هدم محطة شمندوفير حلق الوادي القديمة ونقل ادواتها للمحطة الجديدة وفي الامل انجاز بناء المحطة الجديدة في الربيع القادم

قبل الامس مساء كان الشاب عمر بن [illegible] يجهز بلب جديد راكبا واذا بالترام [illegible] اتى بسرعة البرق كالعادة [illegible] البغلة حتى اسقطت صاحبها [illegible] ونجحت ركبتاه وقام بسلام

سرقة

كانت وقعت في ١٦ نوفمبر سرقة هائلة من [illegible] التاجر في النعمة [illegible] وادي مليز تقدر ١٥٠٠٠ فرنك وهذه الرابع مرة التي سرق اللصوص لهذا التاجر

* قدوم وفد كبير *

(من ايطاليا)

اخبرت جريدة لانيوني الطليانية انه سيقدم في خلال شهر جانفي وفد كبير من [illegible] الطليانيين من التلامذة وتكون [illegible] جمعية رياضية من التلامذة والغرض [illegible] وفود هذا الوفد هو زيارة بعض الآثار في [illegible]

[illegible]

في «[illegible]» من عمل الاعراض

لازالت همة ادارة الاشغال العامة مصروفة في حفر البئر الفوار التي باشرت عمله من مدة وعمقه الان ٤٩ ميترو يصعد منه الماء على علو ٧ ميترو ولازالوا يحفرون ويشتغلون في الطين وهذه التربة هي اهم مركز حربي بوسط الصحراء

وجود التبر بالعمالة

ورد خبر من بنزرت يعلم بانه يوجد بنواحي معدن النمر وعلى المراف وادي [illegible] وقد [illegible] من وجود التبر [illegible] على [illegible] روس بقرافيسها جيدا

كان بعض الافرنج ترك [illegible] (سطوشا) يحتوي على اوراق مالية تقدر بـ [illegible] فرنك فعثر خادم القهوة على ذلك الاموال وبمجرد رجوع صاحب المال للقهوة رجعهم الخادم اليهم.

اخبرت جريدة [illegible] ان الدكتور [illegible] العالي صدرت منه خيانة وبسبب ذلك فر الى جزيرة [illegible] وقد القي عليه القبض [illegible]

الجوق المصري الشهير

تظلم حضرة الاستاذ الفاضل قرداحي افندي من سوء معاملة مدير مرسح البلدية له رئيس الجوق المصري

يسوءنا والله بل يسوء كل وطني الاجحاف والاستبداد نعم ان وطدنا الامل العظيم لمشاهدة التمثيل البديع من جوق كبير شهير حاز من لدن الحكومات العظيمة اكبر تعضيد وتنشيط نراهم يرتدون عنا قانطين — ضيوف كرام اتوا لبلادنا لتنزهوا خواطرنا ويريضوا نفوسنا يعودون خاسرين ان ذلك من العجب العجاب . . . .

علمنا بان جناب قرداحي رئيس الجوق المصري قدم مطلبا لمدير تياترو البلدية يلتمس فيه التمثيل ثلاث ليال في الاسبوع وان يدفع اللازم المعتاد فرفض مدير التياترو طلبه معتذرا ان المرسح [illegible] مرات في الاسبوع وانا ارغب باقي الليالي التي لا يمثل الجوق الفرنساوي فاتاه مدير التياترو بعذر اقبح من الاول وقال له اذا كنت اسمح لك بالتمثيل في ليال فاطلب منك ثلاثة آلاف وخمسمائة فرنك سبقورنا واربعين بالمائة من عموم الايراد وعشرة ليرات فرنساوية علاوة على ذلك وثمانين تذكرة دخول اللوجات والفوتيلات مجانا يستدل من طلبات مدير المرسح عدم رغبته في اعطائه بعض الليالي الفارغة لان هذه الشروط صعبة جدا تغل ايدي الجوق عن العمل وتضعف عزائمه عن اداء التمثيل ولا يمكنه ان يعوض شيئا مما صرفه الى الان . ولما كان مرسح البلدية هو تابع للحكومة التونسية وكان من الضروري ان تكون لغة البلاد متقدمة على سواها من اللغات نظرا للاكثرية وجب اذا مراعاة خواطر الوطنيين الذين يرغبون ان يكون لهم اوفر نصيب في هذا المرسح المركزي لان الشعب التونسي في شديد الاحتياج الى جوق عربي منظم يتكلم بلغتهم الشريفة فما ضر حضرة مدير التياترو لو تساهل مع هذا الجوق وارضى الوطنيين الذين يقبلون عليه في كل آن بل لو ان الحكومة لو تسامحت وعضدت هذا الجوق وارضت بعملها خواطر العموم فاذا تقول الجرائد المصرية عنا لو تغافلنا عن مساعدة رجال الادب بل ماذا يرى الشرق عموما لو عاد هذا الجوق الشهير الى بلاده خائبا مكسورا الخاطر بل ماذا نقول لانفسنا ولنا عيون تبصر واذان تسمع ان نرى لغتنا العربية الشريفة منحطة ولا يوجد لها نصير ولا مدافع بل كيف نرفع رؤوسنا امام الاجانب عندما [illegible] هذا الجوق يبارح ارضنا قانطا حزينا بعد ان كان موطد الامال فينا والله ان ذلك من العار . قوم تركوا اوطانهم واهاليهم وخلانهم وجاؤوا [illegible] الديار فندعهم يحزنون قوم بذلوا النفس والنفيس ارونا الحضارة والمدنية ونزهوا خواطرنا ندعهم يرجعون القهقري ان ذلك والله مشين في حقنا اناس عرفناهم فلم نر فيهم غير دماثة الاخلاق ولين الطباع والالطاف ومكارم الاخلاق ندعهم يعودون الى بلادهم دون جدوى لا والله ان ذلك لا يكون فليس لنا بهذه الحالة الا ان نوجه انظار المجلس البلدي الى هذا الجوق العظيم بل نرفع جميعنا شكوانا الى سمو ولي الامر ان يتعطف على هذا الجوق بعنايته ويمده بمساعدته وقد بلغنا بان حضرة الاستاذ قرداحي افندي قدم عريضة الى سمو الباي

ولا ريب عندنا ان سموه ايده الله شديد الميل لتعضيد كل مشروع مفيد خصوصا فن التمثيل الذي يتوقف عليه تهذيب الاخلاق وعمران البلاد وان شاء الله نبشر القراء في الاعداد الآتية عن تفريج هذه الكربة عن هذا الجوق الشهير

(شاب)

الجمعية الجغرافيه

في خلال شهر جانفي يبتدأ بافتتاح جلسات هذه الجمعية بباريس وسيكون القسم التونسي من تلك الجمعية ذا اهمية في هذا العام

رواية

مضجع العروس

تابع ويتبع

فالتفتت العروس اليهم وقد اتشحت ملامحها بهيبة محزنة وصرخت قائلة (اقتربوا ايها الجبناء ولا تخافوا خيال الموت فهو عظيم لا يدنو من صغاركم . اقتربوا ولا ترتجفوا جزعا من هذا الخنجر فهو آلة مقدسة لا تلامس اجسادكم القذرة [illegible] ركم المظلمة . انظروا هذا الفتى المنتحر بل بحلة العرس — هو عريس وانا عروسة وقد بحثنا فلم نجد لنا مضجعا يليق بمنافتنا في هذا العالم الذي جعلتموه ضيقا بتقاليدكم ومظلما بجهالتكم وفاسدا باباتكم ففضلنا الذهاب الى ما وراء الغيوم . اقتربوا ايها الضعفاء الخائفون وانظروا لعلكم ترون وجه الله منعكسا على وجهينا وتسمعون صوته العذب منبثقا من قلبينا — اين هي تلك المرأة الخبيثة الحسودة التي وشت الى حبيبي وقالت بانه شغف بها وسلاني وتعلق بحبها لينساني . قد توهمت تلك العاهرة الى العقود والاساور . انا اغتفر لك صغاراتك لان النفس الفارحة بذهابها من هذا العالم تغتفر جميع زلات هذا العالم»

شذرات

يوجد في الولايات المتحدة ٤٩٢ كلية ومدرسة عالية فيها ١٨٧ الفا من الذكور و ٥١ الفا و ٨٠٠ من الاناث

ثروة الولايات المتحدة حاليا تبلغ ١١٥ مليار ريال

الكتب التي الفها الفيلسوف [illegible] صار عددها ١٦٠ كتابا

هذا ما عدا الكراريس واكثرها نقل الى جميع اللغة الاوروبية

اصطناع الورق من قشر الاشجار ابتدا منذ سنة ١٨٦٧

الرجل في الصين يمكن ان يطلق امرأته بحجة كونها ثرثارة

نيويورك فيها ٦٥٠ الف نسمة من الرعايا الجرمانيين

وليس في جرمانيا مدينة فيها اكثر من هذا العدد غير برلين وهمبرغ

التاريخ يجهل من هو مخترع الارغن والبعض ينسبون هذا الاختراع الى حلاق كان في الاسكندرية سنة ٢٥٠ قبل المسيح والبعض ينسبونه الى ارخميدس . والامر الذي لا شك فيه ان هذه الآله الموسيقية احدثتها اوروبا من اليونان وادخلت في الحفلات الكنسية سنة ٦٥٠

تشتري الحيوانات الحية لاجل الامتحانات الطبية ابتدا في مدرسة الاسكندرية سنة ٢٧٥ بعد المسيح وكان علماء ذلك العصر يعتقدون بانه واسطة حسنة للاكتشافات المفيدة . اما في الزمان الحديث فاول من جدد هذه الطريقة الدكتور وليم هر في سنة ١٦٥٨ والدكتور جون هنتر سنة ١٧٥٠ لكنها لم تشع شيوعا عاما في اوائل القرن التاسع عشر . وكانت تصادق اعتراضات كثيرة بحجة الرفق بالحيوانات

ولاية لويزيانا كانت كما هو معلوم مستعمرة فرنسوية ثم اشترتها الولايات المتحدة من فرنسا على عهد نابوليون الاول بقيمة ٦٠ مليون فرنك او ١٢ مليون ريال وكانت حجة نابوليون في بيعها هي حاجته الى المال ثم خوفه من ان يستولي عليها انكلترا وتاكده من جهة اخرى ان الامريكيين لابد ان يستولوا عليها عاجلا او اجلا

دار تريوللو

يعلن صاحب هاتة الدار للعموم انه يبيع ويشتري ويكري البيانوات والارغانوات والات الموسيقى والاثمان تدفع اقساطا في ظرف ثلاث سنين فمن يشرف محله يجد مرغوبه

جند يلدز

تقول جريدة (فرانكفورت) الالمانية ان الحضرة السلطانية سمحت بان يجعل حرس يلدز ثلاثة الاف فقط بعد ان كان ستة عشر طابوراً ، وفي الرواية شك على ما يظهر من مجرى الحوادث

الحكيم احمد الشريف

تفيد العموم ان الحكيم السيد احمد الشريف الكائن محله بنهج المستيري قرب حوانيت عاشور يقبل المرضى في محله المذكور كل يوم ما عدا يوم الجمعة من الساعة العاشرة الى الحادية عشرة صباحا ومن الساعة الثالثة الى الخامسة مساء

الحكيم انريولو

ان الحكيم انريولو طبيب الحضرة العلية الخاص يعلم العموم بانه عين وقتا للمعالجة ومعاينة الامراض في محله الكائن بنهج ايبن روش عدد ٥ من الساعة السابعة الى الثامنة صباح كل يوم

شركة الاوتوموبيل التونسية

الكائنة بنهج روما عدد ١١

تبيع هذه الدار وتكري الاوتوموبيلات وقد اختصت بنوع الاتوبيلات المفارقة والكراء بحساب ١٠ صانتيمات للشخص الواحد والكيلوميتر الواحد

ميزون مديل

الكائنة بشارع جول فري بتونس

هذه الدار تخيط الملابس للرجال والشبان والاطفال

اسعار ملابس الشتا من القماش الرفيع ٢٧ فرنك و٣٢ فرنك و٣٨ فرنك و٤٥ فرنك وللشبان ١٥ فرنك و١٨ فرنك و٢١ فرنك و٢٥ فرنك اسعار الباردسيو من اربع نوع ٢٥ فرنك و٣٠ فرنك و٣٥ وفرنك ٤٠ وفرنك والشبان ١٨ فرنك ٢٢ فرنك و٢٨ فرنك و٣٥ فرنك بيانه البدا كميات والقرمن الملابس التي لاينسجها الا والتي منسوجة بالجلد والكاوتشو

ومدليزون دل فرنان بيزوني ومانتس

مكتبة صالبيه بشارع فرنسا عدد ١٧

بتونس

تتكلف هاته المكتبة بجميع المطبوعات وطوابع المكاتيب و « الفاتورات » وغيرها وقد اختصت بشكل لطيف من حروف برونية لديها من الكاغد كافة الانواع وكذلك جميع ادوات الكتابة .

وهي تجيب في اول بريد عما يطلب منها من بين الدان او مساطر .

اعلانات

في التياترو روسيني

العاب بديعة مدهشة وغريبة كل ليلة على الساعة ٨ و٤٥ وفي كل يوم احد وخميس وسبت على الساعة الثانية مساء .

كومبانية « داوار »

البابور « اكسندرا »

بعد وضع ما به السلع وشحن السلع يسافر الى بيروت وازمير واستنبول فكل من اراد ان يسافر او يوسق سلع فليتقدم الى مسيو سبير بنهج ايطاليا عدد ٥ بتونس

AU BON MARCHÉ, Tunis

بزار قطانية

بنهج فرانسا عدد ٢٤

تحت بلاص البكرش في باب البحر

يعلم العموم ان لديه اقمشة رفيعة حرير غير مخلوط للسراول وصوف وحرير وصوفا خاص وملف من للكساوي والجبايب والبرانس على اختلاف الالوان وكلاصت وسراول حرير وصوف والدخان مختلفة رفعة الامتعة ومحارم كبيرة وجميع الكنوايات الروائح الطيبة ويوجد بالمحل روبات وبتوارات وصبابط للنسوة والبنات وكركوات الذي بالريش لمن له رغبة في شيء من ذلك يقدم للمحل المذكور يجد كل مساعدة وملاطفة ومهاودة ولا اقل من كونه يشرح ولا يشتري والكتالوك يرسل لمن يطلبه .

Chocolat DELHAIZE Frères & Cie

شكلاطة ماركة صيد

ديليز فرير وشركائه

هي الشكلاطة الذيذة التي تقوي البدن وتبعث فيه نشاطا ولها نكهة وتترك الفم رائحة طيبة

سينماتوغراف امبنا

استحضرت هاته الدار عدة اشكال وصور ومناظر متحركة ومختلفة الانواع والاغراض آية في اتقان التشخص بالنور الكهربائي وذلك بمحلها الكائن الجميل بنهج املكار وقد اتخذت ادارة هذا السنماتوغراف شعارا لها افادة الناظر مع تسلية واستمالة خاطره لذلك نحث العموم على الاقبال عليها

سعر الدخول نصف فرنك وفرنك وفرنك ونصف وفرنكان

MANUFACTURE DE CHAUSSURES

CHEMLA, SITBON & Cie

ادارة الجريدة تعلم قرائها الكرام بان معمل حذيه شمله وسطبون الكائن بنهج قسطيني عدد ١ المشهور بجودة صنعة الصبابط ورفعة الجلد الذي جليوه اخيرا فحث اصحاب الذوق اللطيف على الاقبال على هذا المحل

AU POISSON D'OR

FALLAH NATAF & Frères — Tunis

الى سمكة الذهب

يعلن للعموم فالح نطاف واخوانه الكائن محلهم في نهج روما عدد ٥ بكونهم جلبوا في هاذيا الايام الاخيرا صحن فونوغراف الى وجدهن غناء العمارة الجديدة ولهم الشيخ الصادق بن عرفه بالبيانو وكذلك ليلة بالبيانو وديدو ابالرقيق بعلمه شمامه وكذلك سلاسيه وقدريه من الفنري المشهورين يبيع فنغراف من اشهر فابريكة وعلى غاية من الصحة والصمار التام ومعها ابتداء عشرين غاية مختارين من الماركة المشهورة (eden) الذي لم يحسب في العالم مائة وخمسة وثلاثون فرنكا الذي يكون دفعهم خمسة وثلاثون فرنكا مسبقا وبقي الثمن مشاهرة على حساب كل شهر عشر فرنكا وكذلك جعل اجرة البريد ترسل مجانا لمن يطلبها ومن يكذب فاليجرب ويزور المحل المذكور ويجد ما يسره من حسن الملاطفة وحسن الخلق الذي لم يجده في محل اخر

Pharmacie "Tunisia-Palace"

بوماضة انتوان مركيز

اذا انعدمت الامراض العصبية المعبر عنه بالروماتيزم واعترضت الالام معه افضل بعيد في ذلك على احد الامدا الدهن المعروف ببوماضة انتوان مركيز الذي اعتنى بتهيئتها المسيو باول وسباني الصيد لاني من الرتبة الاولى

ان هذا الدهن الذي يشمل على ادنى جزء من الاضافات الكيماوية متركب من حشايش مجلوبة بلاد الشرق مذهب بجميع الامراض العصبية المشار اليها كيفما تقادمت عليها الازمنة فاستعمل هذا الدواء ولو ايام قلائل يكون كافيا لاستعداد الروماتيزمو ولو كان متمكنا

فينبغي التنبه للعلامة الموضوعة على وعاء الدهن باسم انتوان مركيز بحروف مثلبدها

ثمن الوعاء فرنكات ٤

يوجد هذا المرهم عند ربنا اعم بتونس ببيت الدواء الكائنة قرب تونيزيا بالاص وقرب الكازنو البلدي وبسائر بيوت الدواء المعتبرة بالمدينة المذكورة ويوجد مع الوعاء ورقة بها بيان كيفية الاستعمال

الحكيم شالوم

ان الحكيم شالوم المحصل على الشهادة العليا في كيد المستعرات بباريز والشهادة العليا في كلية الاطباء بمدينة مونبليك ثم اشتهر بد من المهرة في الاجراح ومعالجة امراض الا وطان الحارة وخلاص النسوة اتي يصعب عليهن الولادة في المستشفيات وغيره يعلم العموم بانه يقبل الزائرين في محله الكائن بفندق لفول عدد ٢ . على الساعة التاسعة صباحا وعلى الثالثة مساء وفي بدنه

Maison de SANTÉ DES YEUX

du Docteur VARESE, Tunis

طبيب العينين

يتشرف الحكيم فاريز المشهور بمعالجة العينين باعلام العموم انه يقبل الزائرين بمحله الكاين بنهج المالطية عدد ١٢ كل يوم من الساعة الثامنة الى الزوال ومن الثالثة الى السادسة بعده ويعالج الفقراء مجانا وقد خصص المترجم شمامة تسهيلا لمخاطبته

امراض العيون

يعالج الدكتور سلفاتوري لونقو المقيم بالمحل في الاوقات المذكورة كحول وسقوط الدمعة وهذا المحل مخصوص بالمعالجة السريعة في الاحوال الخطرة

امراض الاذنين والانف والحلقوم

ان الحكيم فرنسيسكو داول المختص بمعالجة الامراض المذكورة قد حل بتونس لايام معدودة يقبل فيها المرضى من الساعة السادسة الى الحادية عشرة صباحا ومن الثانية الى الرابعة مساء وذلك بنهج ايطاليا عدد ١٣ بالجهة اليمنى من العلو .

وهو يعالج بطريقة خصوصية بخر الفم والكنة وهو يعالج الفقراء مجانا

مطبعة التقدم

بناء على اقبال العموم على هاته المطبعة الوطنية وتعزيزهم لمشروعها فقد جلبنا اخيرا كمية وافرة من مواد الطبع الحديثة بحيث صارت هاته المطبعة تطبع كل ما يطلب طبعه في اوجز وقت

الشاي ربي

سبعة هندي

السيد لوي ارنول برمسيان بسكيكدة

سبعة مركبة من احدى وعشرين عقارا وتسمى ترياق البدن وهي مخدومة من الحشائش الهندية والعشبة البردقرية الحمراء والبيضاء والكحلاء وهي تصلح المفاصل والمعدة والبواسر والكبدة وضيق النفس والدوار وتنقي المثانة وتغير الشرة وتنقي البشور والقروح وكل مرض مثل الدوالي وداء الاسد وكذلك المرض الكبير الذي يسمى العدو وكيفية اكلها عبارة صباحا على الريق ومثله عند النوم ويتبعه بجرعة من الماء ومعها شمة يشم منها الاصاب صباحا ونصف النهار وعند النوم ويجتنب كل حامض وحار ومالح ولحم المعز والقديد وهي مجربة عند الحكماء السالفين وبحثنا عنها واجتهدنا في صنعتها فوجدناها غاية كما ذكروا

* الاجرة *

خمسة عشر يوما ثلاثة فرنكية وشهر بستة فرنكية ولكن توجد في صندوق على ظهره طابع سم واد ارنول وداخله هاته الورقة ومن اراد منها فليرسل قيمة الدواء مع اجرة البوسطة اربع صوارد قيمة صندوق واحد واثنين ثمانية صوارد * الله سبحانه هو الشافي

موجوده في سطارنو عند مسيو كوراس

هذ وان مسيو زيشي . عنابه مسيو رسوا . قسنطينة عند مسيو ماليراسكيك مسيو رفيير . قالمه مسيو جيلار سوق اهراس مسيو امسلي . اسفاقس مسيو امبي . في تونس مسيو القزو ربيب ومسيو ابلوكي . فيـ وان مسيو اتينوزي . سوسه مسيو ا . بن خنشله مسيو مرسي . سيد بلعباس مسيو كول في تلمسان مسيو فيرا ودز . غيلزان مسيو روفيول . في الجزائر ووهران عند جميع الفرمسانات

سبيسرية بلوك

تحت بالاص البكوش

ان مسيو بلوك العارف باللسان العربي قد فتح سبيسرية تحت بازص البكوش بشارع فرنسا عدد ٢٤ بتونس وجلب اليها من ادوية وعقاقير ومستحضرات طبية ما هو اعلا جنس في بابه وذلك مع مدرسة الاثمان وهو يلصق على كل زجاجة دواء ورقة باللغة العربية تسهيلا للافهام مما يشكره عليه كل مسلم ومسيو بلوك مشهورا باداب ولطفة ودماثة اخلاقه في معاملة المسلمين

دار بنبارون

بنهج الصادقية عدده



وجد بالمحل المذكور انواع كثيرة من الغرامفونات والاصحنة المعمرة بالمغاني التونسية والمصرية والتركية مع التساهل في فع الثمن

سنمتغراف امنيا

ماكنات الخياطة سنجر

ان معمل سنجر اكبر المعامل في اميركا قد حصل على عدة امتيازات نياشين سيماني معرض بريز سنة ١٩٠٠ ومعادل على جميع ماكيناته والاقبال عليها يبيعه مليونا وستة ثة الف ماكينة في السنة الواحدة بهاته الماركة المرقومة وكل ماكينة ليس بها ماركة فهي مفتعلة وعلية فمن رام شراء سالمية بنهج فليشرف المحل الكاين بنهج حبل طارق عدد ٨ في بنزرت او نهج ايطاليا عدد ٦ في حاضرة تونس او نهج فكتور رينو بصفاقس

IMPRIMERIE MODERNE

UNIS (J. ORLIAC) TUNIS

المطبعة العصرية

لصاحبها ج . اورلياك .

بنهج النمسا عدد ١٢ و ١٤ بتونس

تطبع كل انواع المطبوعات من جرائد وكتب وغيرها وتتقن الاشغال اللطيفة ولها معمل للتجليد وبها قسم خاص لانواع الكاغد الهندسي ولديها دفاتر ومحافظ وكوارط بوسطية وروزنامات وغير ذلك من ادوات الكتابة والتصوير

وهي محرزة على ميدالية ذهبية من المعرض الاستعماري بمرسيلية في عام ١٩٠٦ وميدالية ذهبية اخرى من المعرض العام بتونس في عام ١٩٠٧

الحكيم جراب بيرانيو

يتشرف الحكيم جراب بيرانيو الطبيب الجراحي باعلام العموم ان له معرفة تامة بمعالجة الارحام وتسهيل الولادة ورخو الاعصاب وجميع الامراض الداخلية والخارجية وكذلك العقر ويقبل جميع من يساله للتداوي بمحله بنهج باب قرطاجنة عدد ١١ من الساعة العاشرة الى الحادية عشرة صباحا

SANTE DES YEUX

Dr DUFAURE DE CITRES

طبيب العيون

ان طبيب العيون الشهير مسيو دوفور دي سيتر المتخرج من كليات اوروبا يعلم العموم بانه فتح محلا لمعالجة داء العيون بنهج الجزيرة عدد ٢٣ فيقبل الزائرين من الساعة الثامنة الى الحادية عشرة صباحا ومن الثانية الى الرابعة مساء

الحكيم قوازيري

طبيب وجراح

قبل المرضى من الساعة السابعة الى الثامنة صباحا بمحله الكاين بنهج سويد عدد ١ اما القران اوتيل دي باري

الحلواني الملوكي انروش

يوجد بمحل الحلواني المذكور الكاين بنهج ايطاليا عدد ٢ المركبات على اختلاف انواعها واشكالها وكل ما يحتاجه الراغب

شركة البواخر الطليانية

ان هاته الشركة تتعهد باعطاء تذاكر السفر والمطبوعات وحمل البضايع لكل جهة تسافر نحوها بواخرها مثل سيسيليا وسردانيا وخصوصا ايطاليا وروسيا وبحر ادريتيك من جهة الارنووت وبر الدانوب ومصر وطرابلس وخاصة (بجزيرة موبا) والبحر الاحمر والهند والصين واميركا الجنوبية والشمالية وانقلترا واعظم مدن فرانسا واوروبا وذلك بمحل مسيو فوريو وبابير نو بنهج دو ندة عدد ١ فروعها الكاينة بالمراسي التونسية

قدوم البواخر كل يوم اثنين

على الساعة الثامنة صباحا تقدم البواخر الطليانية الى تونس من سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة ويوم الثلاثاء على الساعة العاشرة صباحا من كاليري وجنوه وقرنه

ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة من شطوط ايطاليا الذهاب من تونس يوم الاثنين عند الزوال الى كاليري وجنوه ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة مساء الى سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة وعلى الساعة الثامنة الى ترابني وبليرمو ونابولي

يوم الاحد على الساعة السادسة صباحا الى شطوط ايطاليا

SUCCURSALE D'ESSWICK

معمل الناوب اشويك

يوجد بهذا المعمل العام اللوح والاخشاب من كل نوع وجنس مثل اخشاب غابة الشمال وانواع النمسا ولكنادا والبيبان والمرابط والاعمدة الروس والقاطع المعدنية كل ذلك موارد لاشغال الابنية في الحاضرة وفروع المعامل الاخر وبسوسة وبنزرت فمن له رغبة في شراء ما ذكرناه من تحصيل المعمل بالفرق القديم بالحيرة يجد مرغوبه

Mme CASSAR, Sage-femme

مدموازيل اكسار

قابلة من الدرجة الاولى محرزة على اعلى شهادة كلية ليون تعالج جميع امراض النساء كل يوم من الساعة ٢ مساء الى الساعة ٦ وتذهب لمحلات المرضى في كل وقت ومحلها بنهج الروسيا عدد ١٠

شكلاطة فليك

اشهرت هاته الشكلاطة بطيب رايحتها ولذة مطعمها وعودها بالمنفعة على البدن وهي حاكمة بالشيوخ والشبان والاطفال وتوجد عند جميع حوانيت العطرية وخصوصا عند نايب الفابريكة يوسف القز نهج القرق القديم عدد ١٥

AVIS IMPORTANT

فكاهة

سيمت ترك الاشغال . والفراغ من الاعمال . واهمني عالم السريرة . الى التجول بنهج الجزيرة . فلم ازل به وانا متماشي . بين شوان التصوير ومختصر المماشي . حتى اوقفني الطرب . والقدر المكنى ابا العجب . على دكان حلاق . جمع نفايس الاعلاق . من طيب تطيب به النفوس . وخشب من فضة وابنوس . ورفعت لنمرته النظر . فاذا هي ستة عشر . ودعاني الاعجاب ان اقول لمن هذا الدكان . فقيل لي العربي دربوش احزم الشبان . فشكرت فعاله وحمدت الله

اديب

الروائح الطيبة

دار سولا بنهج ايطاليا عدد ٥

ان ذكيل هذه الدار الشهيرة التي تبيع الكولونيات الرفيعة على اختلاف روائحها واسعارها والتي تشتري منها الحضرات العالية يعلم حرفاءه بان لديه انواع من الكولونيا والصابون الممسك والغبرة التي رائحتها في غاية الرفعة

مخزن اشغال الابنية

(بنهج الجزيرة عدد ٢٩ بتونس

للمسيو امانويل كسو ريف

وهو دكان به ادوات الزنك والقصدير والقنادل على اختلافها والرصاص « وبانوات » على اختلاف انواعها . ويتكلف بوضع انابيب الماء . والموازن والمجاري على كل شكل وعنده « السبيرتو » للشعول على نصف فرنك اللتر . ويبيع ايضا الكريزو للشعول وكل ذلك باسعار متهاودة

مدير الجريدة وصاحب امتيازه ابشير والبواني
طبع بمطبعة التقدم